

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Ai meu amigo, se <vós> vejades > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 1153 volte

CANZONIERE B

- letto 685 volte

Riproduzione fotografica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B02.jpg	
 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B03.jpg	

- letto 639 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b1_0.jpg	A y meu amigo se ueiades prazer de quanto no mu(n)da makes Leuademe uoscamigo * ? *L'inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo.
---	--

	P or no(n) leixardes mi be(n) t* hada * uiuer comoieu uyuo coitada Leuademe * *Macchia d'inchiostro. *Il segno obliquo indica che il verso prosegue a capo. *L'inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo.
	P or de(us) filhexiu(os) demi(n) doo melhor iredes migo ca soo Leuademe uoscamigo * *L'inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo.

- letto 621 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
A y meu amigo se ueiades prazer de quanto no mu(n)da mades Leuademe uoscamigo	Ai meu amigo, se veiades * prazer de quanto no mund? amades, levade-me vosc?, amigo. *Verso ipometro: a8'.
II	II
P or no(n) leixardes mi be(n) t hada uiuer comoieu uyuo coitada Leuademe	? Por non leixardes mi, ben t hada,* viver com?oi?eu vivo coitada, levade-me *Verso ipometro a causa di una macchia d'inchiostro che non permette la lettura di alcune lettere.
III	III

P or de(us) filhexiu(os) demi(n) doo melhor iredes migo ca soo Leuademe uoscamigo	Por Deus, filhexivos de min doo! Melhor iredes migo ca soo, levade-me vosc?, amigo.
--	---

- letto 527 volte

CANZONIERE V

- letto 710 volte

Riproduzione fotografica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_03.jpg	
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_04.jpg	

- letto 646 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v1_1.jpg	A y meu amigo se ueia des prazer de quanto no munda mades Leuademe uoscamigo
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v2_1.jpg	Por no(n) leixardes mi be(n) talhada uiuer co moieu uyuo coitada Leuademe.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v3_0.jpg	P or des filhexiu(os) demi(n) doo melhor uedes migo ca soo Leuademe uoscamigo.

- letto 639 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
A y meu amigo se ueia des prazer de quanto no munda mades Leuademe uoscamigo	Ay meu amigo, se veiades prazer de quanto no mund?amades, levade-me vosc?, amigo. *Verso ipometro: a8'.
II	II
Por no(n) leixardes mi be(n) talhada uiuer co moieu uyuo coitada Leuademe .	Por non leixardes mi, ben talhada, viver com?oi?eu vivo coitada, levade-me
III	III
P or des filhexiu(os) demi(n) doo melhor uedes migo ca soo Leuademe uoscamigo .	Por des, filhexivos de min doo, melhor vedes migo ca soo, * levade-me vosc?, amigo. *Verso ipometro: a8'.

- letto 668 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-212>